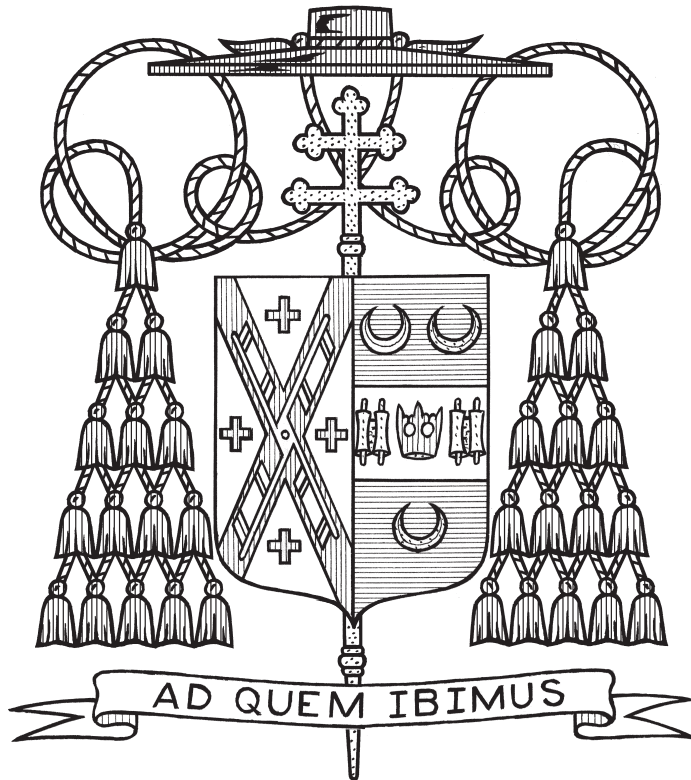


ST. PATRICK'S CATHEDRAL  
"AMERICA'S PARISH CHURCH"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA  
SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA

28 DE FEBRERO DE 2021

# ORDEN DE LA MISA

## RITOS INICIALES

### CANTO DE ENTRADA

“Es Bueno Estar Aquí”

SWABIA

1. Es bue - no\_es - tar a - quí, Tu  
 2. Es bue - no\_es - tar a - quí, TuIher -

glo - ria ver, Je - sús; Tu ros - tro bri - lla  
 mo - sa faz mi - rar; Pues con Moi - sés y E -

co - mo\_el sol Con es - plen - den - te luz.  
 lí - as hoy Que - ré - mos - te\_a - do - rar.

Text © 1989, Editorial Avance Luterano. All rights reserved.

### SEÑOR, TEN PIEDAD

ed. Vat. XVIII

Cantor, then all: - Cantor, then all: -  
 Ky - ri - e, e - le - i - son. Chri - ste, e - le - i - son.

Cantor: - All:  
 Ky - ri - e, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

# LITURGIA DE LA PALABRA

## PRIMERA LECTURA

Génesis 22, 1-2, 9-13. 15-18

En aquel Tiempo, Dios quiso probar a Abraham  
y lo llamo: “Abraham”.  
Este respondió: “Aquí estoy”,  
y Dios le dijo:  
“Toma a tu hijo, al único que tienes y al que amas, Isaac,  
y anda a la región de Moriah.  
Allí me lo sacrificarás en un cerro que yo te indicaré”.  
Llegaron al lugar que Dios le había dicho  
y Abraham levantó un altar.  
Preparó la leña y ató a su hijo Isaac,  
poniéndolo en el altar, sobre la leña.  
Estiró luego la mano y tomó el cuchillo para degollarlo.  
Entonces el Angel de Dios lo llamó desde el cielo y le dijo:  
“Abraham, Abraham”.  
Y él contestó: “Aquí estoy”.  
“No toques al niño, mi le hagas nada.  
Pues ahora veo que temes a Dios,  
ya que no me negaste a tu hijo, el único que tienes”.  
Abraham levantó los ojos  
y vio un carnero que tenía los cuernos enredados en el zarzal.  
Fue a buscarlo y sacrificó en lugar de su hijo.  
Volvió a llamar el Angel de Dios a Abraham desde el cielo y le dijo:  
“Juro por mí mismo que, ya que has hecho esto  
y no me has negado a tu hijo, el único que tienes,  
te colmaré de bendiciones  
y multiplicaré tanto a tus descendientes  
que serán como las estrellas del cielo  
y como la arena que hay a la orilla del mar.  
Conquistarán la tierras de sus enemigos.  
Porque obedeciste a mi voz, yo bendeciré,  
por medio de tus descendientes,  
a todos los pueblos de la tierra.

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

## SALMO RESPONSORIAL

Salmo 115, 10 y 15. 16-17. 18-19

José Jordán y Francisco Palazón

Ca - mi - na - ré en pre - sen - cia del Se - ñor,  
en el pa - ís de la vi - da.

Música © 1986, 1999, José Jordán, Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU. :OCP Publications.

Tenía fe, aun cuando dije:

“Qué desgraciado soy”.

Mucho le cuesta al Señor

la muerte de sus fieles. **R.**

Señor, yo soy tu siervo,

siervo tuyo, hijo de tu esclava:

rompiste mis cadenas.

Te ofreceré un sacrificio de alabanza,

invocando tu nombre, Señor. **R.**

Cumpliré al Señor mis votos,

en presencia de todo el pueblo;

en el atrio de la casa del Señor,

en medio de ti, Jerusalén. **R.**

## SEGUNDA LECTURA

Romanos 8, 41b-34

Hermanos:

Si Dios está con nosotros,

¿quién estará contra nosotros?

Dios, que no perdonó a su propio Hijo

sino que lo entregó por todos nosotros,

¿cómo no nos va a conceder con él cualquier cosa?

¿Quién acusará a los elegidos de Dios,

sabiendo que es él quien los hace justos?

¿Quién los condenará?

¿Acaso será Cristo Jesús, el que murió,

más aún el que resucitó,

y está a la derecha de Dios regando por nosotros?

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

# ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Lucien Deiss



Text y música © 1964 by World Library Publications

## EVANGELIO

Marcos 9, 1-9

En aquel tiempo, Jesús invitó aparte a Pedro, Santiago y Juan,  
y los llevó a ellos solos, secretamente, a un cerro muy alto.

Y allí cambió de aspecto delante de ellos.

Sus ropas se se ron resplandecientes,  
tan blancas como nadie en el mundo  
sería capaz de blanquearlas de ese modo.

Se les aparecieron Elías y Moisés,  
sólo Jesús estaba con ellos.

Pedro tomó la palabra y dijo a Jesús:

“Maestro, ¡qué bien estamos aquí!

Levantemos tres chozas,  
una por ti, otra para Moisés y otra para Elías”.

En realidad no sabía lo que decía, porque estaban aterrados.

Y se formó una nube que los cubrió con su sombra,  
y desde la nube llegaron estas palabras:

“Este es mi Hijo amada; escúchenlo”.

Y de pronto, miraron a su alrededor:

no vieron a nadie;  
sólo Jesús estaba con ellos.

Cuando bajaban del cerro  
les ordenó que no dijeran a nadie lo que habían visto,  
hasta que el Hijo del Hombre resucitara de entre los muertos.

Ellos guardaron el secreto,  
aunque se preguntaban unos a otros  
que sería eso de resucitar de entre los muertos.

Palabra del Señor.

**Gloria a ti, Señor Jesús.**

# LITURGIA EUCARÍSTICA

## PREPARACIÓN DE LOS DONES

### HIMNO

“Canta Fuerte, Lengua Mía”

PICARDY



1. ¡Can - ta fuer - te, len - gua mí - a,
2. Ya ter - mi - na la gran o - bra,
3. Con es - pi - nas co - ro - na - do
4. ¡Oh cruz fiel y ve - ne - ra - ble,



1. La ba - ta - lla del Se - ñor! ¡Que re - sue - nen
2. Que su a - mor de - ter - mi - nó; En - car - na - do
3. Y tran - si - do de do - lor, U - na lan - za ha
4. Ar - bol no - ble del per - dón! Sin i - gual e



1. a - la - ban - zas En ho - nor del ven - ce -
2. pa - ra dar - nos Vi - da e - ter - na y sal - va -
3. tras - pa - sa - do su ben - di - to co - ra -
4. tu fo - la - je, Sin i - gual tu fru - to y



1. dor! ¡Có - mo con - quis - tó la muer - - -
2. ción; O - fre - cien - do el cuer - po y san - - -
3. zón, Que nos a - bre ma - nan - tia - - -
4. flor. Dul - ce le - ño dul - ces cla - - -



1. te, Nues - tro san - to re - den - tor!
2. gre En el le - ño de la cruz.
3. les De di - vi - na re - den - ción.
4. vos, Que sos - tie - nen al Se - ñor.

Letra: estrofa 3 tr. por Ronald F. Krisman, © 2012, GIA Publications, Inc. Derechos reservados.

## SANTO

Cumbia

San-to, San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del u-ni-ver-so,  
 San-to es el Se-ñor. Lle-nos es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu  
 glo-ria. Lle-nos es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho-  
 sa-nna en el cie-lo, ho-sa-nna en el cie-lo. Ben-di-to el que  
 vie-ne en nom-bre del Se-ñor. Ho-sa-nna en el cie-lo, ho-sa-nna  
 en el cie-lo; ben-di-to el que vie-ne en nom-bre del Se-ñor.

## ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA

Chant

Por tu cruz y re-su-rrec-ción nos has sal-va-do, Se-ñor.

## GRAN AMÉN

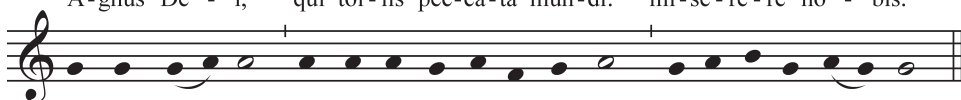
*Danish Amen Mass*  
 David Kraehenbuehl

A - mén, a - mén, a - - - mén.

From the arrangement of *Danish Amen Mass-Eucharistic Acclamations* published by World Library Publications.



A-gnus De - i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di: mi-se-re-re no - bis.



A-gnus De - i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di: do-na no-bis pa - cem.

COMUNIÓN

HIMNO

“Perdona a Tu Pueblo”

Tradicional



Per - do - na a tu pue - blo, Se - ñor;



per - do - na a tu pue - blo, per - dó - na - le, Se - ñor.



1. No es - tés e - ter - na - men - te e - no - ja -  
 2. Por las pro - fun - das lla - gas cru - e -  
 3. Por las he - ri - das de pies y ma -  
 4. Por los tres cla - vos que te cla - va -  
 5. Por las tres ho - ras de tu a - go - ní -



1. do; no es - tés e - ter - na - men - te e - no -  
 2. les, por las sa - li - vas y por las  
 3. nos, por los a - zo - tes tan in - hu -  
 4. ron y las es - pi - nas que te pun -  
 5. a, en que por Ma - dre dis - te a Ma -



1. ja - do:  
 2. hie - les:  
 3. ma - nos: per - dó - na - le, Se - ñor.  
 4. za - ron:  
 5. ri - a:



## ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

**Mi Jesús,  
yo creo que tu estás presente en el más Sagrado de los Sacramentos.  
Yo te amo sobre toda las cosas  
y deseo recibirte en mi alma.  
Como no puedo recibirte en este momento en la comunión,  
ven a mi corazón espiritualmente.  
Yo te recibo como si estuviéses aquí  
y me uno enteramente contigo.  
Nunca permitas que me separe de tí. Amén.**

## RITO DE CONCLUSIÓN

### CANTO DE SALIDA

“Hagan Ayuno y Oración”

ERHALT UNS HERR

1. Ha - gan a - yu - no y o - ra - ción, De an -  
2. Pro - fe - tas y la an - tí - gua ley Pre -

ta - ño es de la fe un don; Es la Cua - res - ma  
vie - rón es - te tiem - po en fe; Que Cris - to, el Guí - a

que, en a - mor, Nos u - ne en ca - ri - dad y ar - dor.  
y el Se - ñor, Lo san - tí - fi - ca con ho - nor.

Letra: George Lockwood, © 2012, GIA Publications, Inc. Derechos reservados.

### POSTLUDIO

“Fugue in G Major, Op. 37, No. 2”

Felix Mendelssohn Bartholdy

# NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE LA EUCARISTÍA

## PARA LOS CATÓLICOS

Los católicos participamos plenamente en la celebración de la Eucaristía cuando recibimos la Sagrada Comunión. Se nos anima a recibirla frecuentemente y con devoción. Para estar debidamente preparados a recibir la Eucaristía, los fieles no deben haber cometido pecado grave y deben haber ayunado por una hora antes de comulgar. Quien haya cometido pecado grave desde su última confesión no debe recibir el Cuerpo y la Sangre del Señor sin antes haberse confesado con un sacerdote, excepto en situaciones extremas cuando no hay oportunidad de confesarse. En tal caso, los fieles deben estar conscientes de la obligación de hacer un Acto de Contrición perfecta con la intención de confesarse lo más pronto posible (*Derecho Canónico*, artículo 916). Se anima a los fieles a recibir el Sacramento de la Penitencia con frecuencia.

## PARA LOS CRISTIANOS NO CATÓLICOS

Damos la bienvenida a todos los cristianos, como a nuestros hermanos y hermanas, a esta celebración de la Eucaristía. Rogamos para que nuestro bautismo común y el Espíritu Santo nos unan unos a otros en esta Eucaristía y que comiencen a disiparse las lamentables divisiones que nos separan. Siguiendo la oración de Señor “que todos sean uno” (*Juan 17, 21*), rogamos para que estas divisiones sean aminoradas y finalmente desaparezcan.

Los católicos creemos que la celebración Eucarística es una señal de unidad en la fe, la vida y el culto. A los miembros de Iglesias con las cuales no estamos plenamente unidos, por lo general no se les invita a comulgar. Para compartir la Eucaristía en situaciones excepcionales, con cristianos no católicos, se necesita obtener el permiso del obispo diocesano según las provisiones del artículo 844 §4 del *Derecho Canónico*. Instamos a los miembros de las Iglesias Ortodoxas, de la Iglesia Asiria de Oriente, y de la Iglesia Nacional Católica Polaca, a que respeten las normas de sus propias Iglesias. Según la norma Católica Romana, el *Derecho Canónico* no prohíbe la recepción de la Comunión por Cristianos de estas Iglesias. (*Código Canónico*, artículo 844 §3).

## PARA LAS PERSONAS QUE NO COMULGAN

A todos los que no comulgan, les invitamos a expresar en su corazón el deseo de unidad con Jesucristo y con los demás.

## PARA LOS QUE NO SON CRISTIANOS

Damos la bienvenida a todos los que no comparten nuestra fe en Jesucristo. Aun cuando no podemos invitarlos a la Sagrada Comunión, pedimos sus oraciones por la paz y la unidad de la familia humana.

Copyright © 1996, United States Catholic Conference. All rights reserved.



# ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

[www.saintpatrickscathedral.org](http://www.saintpatrickscathedral.org)

---

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Msgr. Robert T. Ritchie, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*